



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/54/232
24 February 2000

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 105 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Второго комитета (A/54/593)]

54/232. Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 50/107 от 20 декабря 1995 года и 53/198 от 15 декабря 1998 года о первом Десятилетии Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы) и на все свои другие резолюции, касающиеся международного сотрудничества в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах,

ссылаясь также на декларации и программы действий, принятые на крупных конференциях и встречах на высшем уровне, организованных Организацией Объединенных Наций в 90-е годы, в той их части, которая касается ликвидации нищеты,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹,

выражая свое глубокое беспокойство по поводу того, что число людей, живущих в условиях крайней нищеты, продолжает увеличиваться, причем женщины и дети составляют большинство и являются наиболее страдающей группой,

выражая также свое глубокое беспокойство по поводу того, что усилия по сокращению масштабов нищеты были серьезно ограничены вследствие замедления темпов экономического роста в развивающихся странах, обусловленного, среди прочего и прежде всего, финансовым кризисом 1997-1998 годов и снижением цен на сырьевые товары, и отмечая, что, хотя некоторые наиболее очевидные последствия кризиса преодолеваются в некоторых регионах и секторах, необходимо сохранить и усилить импульс, приданный процессу экономического оживления,

признавая, что, хотя процесс глобализации открывает новые возможности, он сопряжен с новыми трудными задачами и рисками для развивающихся стран, особенно для наименее развитых из них, в условиях, когда они активизируют свои усилия по обеспечению поступательного экономического роста и ориентируют свою

¹ A/54/316.

национальную политику на ликвидацию нищеты посредством осуществления всеобъемлющих стратегий, политики и программ, в том числе нацеленных на долгосрочную перспективу,

признавая также, что, несмотря на снижение уровня нищеты в некоторых странах, происходит маргинализация отдельных развивающихся стран и находящихся в неблагоприятном положении групп населения, существует угроза маргинализации других стран и групп населения и фактического лишения их возможности пользоваться преимуществами глобализации и при этом усиливается неравенство в доходах между странами и внутри стран, что затрудняет усилия по ликвидации нищеты,

признавая далее, что в своей совокупности последствия стихийных бедствий, конфликтов, хронической нищеты, болезней, особенно малярии и эпидемии вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита, и отсутствия надлежащего образования негативно сказываются на экономических перспективах и усилиях по ликвидации нищеты в наиболее сильно страдающих от этих явлений странах, особенно в Африке,

признавая, что, хотя главную ответственность за обеспечение социального развития несут сами государства, международному сообществу следует поддерживать усилия развивающихся стран по ликвидации нищеты и обеспечению элементарной социальной защиты,

выражая признательность развитым странам, которые договорились достичь целевого показателя совокупного объема официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента от их валового национального продукта и достигли его,

обращая особое внимание на необходимость дальнейшей активизации усилий международных организаций, учреждений, фондов, программ и органов системы Организации Объединенных Наций, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд в рамках их соответствующих мандатов, а также усилий гражданского общества, включая неправительственные организации, направленных на принятие мер и осуществление деятельности по ликвидации нищеты в рамках первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты,

с удовлетворением отмечая инициативу в отношении задолженности, выдвинутую Группой семи крупнейших промышленно развитых стран на их совещании, проходившем 18-20 июня 1999 года в Кёльне, Германия, принятые международным сообществом решения, предусматривающие уделение ликвидации нищеты первоочередного внимания в программах и стратегических рекомендациях бреттон-вудских учреждений, а также расширение Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью, выдвинутой в целях более значительного, широкого и быстрого облегчения долгового бремени бедных стран с крупной задолженностью,

1. *вновь заявляет* о том, что главная цель первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты заключается в решении задачи ликвидации абсолютной нищеты и существенного уменьшения общих масштабов нищеты в мире за счет решительных национальных действий и международного сотрудничества;

2. *вновь обращается с призывом* активизировать усилия на всех уровнях для полного и эффективного осуществления соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций и всех соглашений и обязательств, принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне, организованных Организацией Объединенных Наций с 1990 года, в той их части, которая касается ликвидации нищеты, и в этом контексте призывает принять конкретные меры, направленные на достижение ощутимых результатов, на основе использования ориентированного на реальную отдачу, подхода к достижению целей Десятилетия в кратчайшие возможные сроки;

3. *вновь подтверждает*, что в контексте общей деятельности по ликвидации нищеты особое внимание следует уделять многоаспектному характеру нищеты и национальным и международным условиям и политике, способствующим ее ликвидации путем содействия, в частности социальной и экономической интеграции людей, живущих в условиях нищеты, что дает им возможность участвовать в принятии решений в отношении политики, влияющей на их положение, поощрению и защите всех прав человека и основных свобод для всех, включая право на развитие, и эффективности, транспарентности и подотчетности в рамках государственной службы и государственного управления;

4. *подчеркивает* важность борьбы с коренными причинами нищеты и необходимость удовлетворения основных потребностей всех людей и в связи с этим обращает особое внимание на основополагающую роль в ликвидации нищеты устойчивого и поступательного экономического роста, отвечающего интересам малоимущих слоев населения, обеспечивающего существенное расширение возможностей производительной работы и повышение уровня производительной занятости, увеличивающего доходы, способствующего справедливому распределению доходов и сводящего к минимуму ухудшение состояния окружающей среды;

5. *признает* важное значение для достижения цели ликвидации нищеты принятия на национальном уровне надлежащих стратегических мер реагирования на связанные с глобализацией трудные задачи, в частности посредством проведения рациональной и стабильной внутренней политики, включая рациональную макроэкономическую и социальную политику;

6. *призывает* все правительства учитывать в той мере, в какой они сочтут это необходимым, рекомендации Генерального секретаря в отношении возможных действий и инициатив по ликвидации нищеты на пороге нового тысячелетия² при разработке и реализации их национальных стратегий борьбы с нищетой и изучить возможности проведения такой политики, которая более всего соответствует специфике их стран, в целях максимальной активизации усилий, нацеленных на сокращение масштабов и ликвидацию нищеты;

7. *вновь подтверждает*, что меры по устранению причин нищеты следует принимать в рамках секторальных стратегий, таких, как стратегии в области окружающей среды, продовольственной безопасности, народонаселения, миграции, здравоохранения, обеспечения жильем, развития людских ресурсов, в том числе с помощью образования, снабжения питьевой водой, развития сельских районов и производительной занятости, а также с учетом конкретных потребностей находящихся в неблагоприятном положении и уязвимых групп населения таким образом, чтобы расширить практические возможности и возможности выбора людей, живущих в условиях нищеты, и позволить им улучшить и укрепить свое материальное положение для достижения социальной и экономической интеграции;

8. *настоятельно призывает* активизировать международную поддержку усилий развивающихся стран по борьбе с нищетой, в том числе посредством создания благоприятных условий, которые способствовали бы интеграции развивающихся стран в мировую экономику, расширения их доступа на рынки, содействия притоку финансовых ресурсов и полного и эффективного осуществления всех уже выдвинутых инициатив в отношении облегчения бремени задолженности развивающихся стран, и обращает особое внимание на то, что международному сообществу следует рассмотреть возможность принятия дополнительных мер, которые привели бы к выработке эффективных, справедливых, ориентированных на развитие и долгосрочных решений проблем развивающихся стран в области внешней задолженности и обслуживания долга, с тем чтобы они могли на равных пользоваться преимуществами глобализации, бороться с ее негативными последствиями, избежать маргинализации в рамках процесса глобализации и полностью интегрироваться в мировую экономику;

9. *призывает* все страны разрабатывать и осуществлять ориентированные на конкретные результаты национальные стратегии и программы, включая установление оговоренных сроками целевых показателей сокращения масштабов нищеты, и в связи с этим отмечает усилия, прилагаемые для достижения целевого показателя, который предусматривает сокращение к 2015 году наполовину доли людей, живущих в условиях крайней нищеты, что требует активизации национальных усилий и международной помощи;

10. *вновь подтверждает*, что всем правительствам и системе Организации Объединенных Наций следует способствовать проведению в жизнь активной и зримой политики учета гендерной проблематики в рамках всех стратегий и программ, направленных на ликвидацию нищеты, как на национальном, так и на международном уровне, и рекомендует использовать гендерный анализ в качестве метода обеспечения учета гендерного аспекта при планировании и осуществлении политики, стратегий и программ, направленных на ликвидацию нищеты;

11. *призывает* развитые страны активизировать их усилия по достижению в кратчайшие возможные сроки согласованного целевого показателя совокупного объема официальной помощи в целях развития в размере

² Там же, раздел V.

0,7 процента от их валового национального продукта и, в тех случаях, когда это согласовано, выделять в рамках этого целевого показателя 0,15-0,20 процента от их валового национального продукта на помощь наименее развитым странам;

12. *обращает особое внимание* на важность усиления контроля со стороны малоимущих слоев населения над ресурсами, включая землю, навыки, знания, капитал и социальные связи;

13. *обращает особое внимание также* на роль микрокредитов как одного из важных средств борьбы с нищетой, способствующего обеспечению производительной самостоятельной занятости и расширяющего возможности людей, живущих в условиях нищеты, особенно женщин, и в связи с этим рекомендует правительствам проводить политику поддержки развития микрокредитных учреждений и наращивания их потенциала и призывает международное сообщество, в частности соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также международные и региональные финансовые учреждения, занимающиеся деятельностью по ликвидации нищеты, поддерживать проекты микрокредитования и изучить возможности их включения в свои программы и способствовать дальнейшему развитию, в надлежащих случаях, других инструментов микрофинансирования;

14. *призывает* развитые страны посредством более активного и эффективного сотрудничества с развивающимися странами способствовать наращиванию потенциала и облегчать доступ к технологиям и соответствующим знаниям и их передаче, в особенности развивающимся странам, на благоприятных условиях, в том числе на взаимосогласованных льготных и преференциальных условиях, с учетом необходимости охраны прав интеллектуальной собственности, а также особых нужд развивающихся стран путем определения и осуществления практических шагов по обеспечению достижения прогресса в этой области и оказывать развивающимся странам помощь в их усилиях по ликвидации нищеты в эпоху, которая во многом определяется развитием технологии;

15. *обращает особое внимание* на важнейшую роль как формального, так и неформального образования и профессиональной подготовки и базового образования в расширении возможностей людей, живущих в условиях нищеты, отмечает важное значение всемирного форума по вопросам образования, который состоится в апреле 2000 года в Дакаре, и предлагает системе Организации Объединенных Наций, в частности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детскому фонду Организации Объединенных Наций, предложить меры, нацеленные на повышение роли системы Организации Объединенных Наций, включая Всемирный банк, в оказании государствам-членам помощи в обеспечении эффективного образования для всех на основе принципа справедливости;

16. *приветствует* усилия системы Организации Объединенных Наций, направленные на уделение первоочередного внимания ликвидации нищеты и углублению координации, и в связи с этим рекомендует этим учреждениям системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, и другим партнерам по процессу развития продолжать поддерживать все государства-члены в реализации их собственных стратегий, направленных на достижение целей Десятилетия;

17. *вновь подтверждает* важность достижения договоренности в отношении взаимного обязательства заинтересованных развитых и развивающихся стран-партнеров выделять в среднем, соответственно, 20 процентов средств по линии официальной помощи в целях развития и 20 процентов средств государственного бюджета на осуществление основных социальных программ и приветствует усилия по осуществлению инициативы 20/20³, в рамках которой особо подчеркивается, что содействие всеобщему доступу к основным социальным услугам необходимо для обеспечения устойчивого и справедливого развития и является составной частью стратегии ликвидации нищеты;

18. *приветствует* Кёльнскую инициативу в отношении задолженности, выдвинутую в июне 1999 года и предусматривающую выделение значительных дополнительных финансовых ресурсов, и учитывает важность справедливого распределения бремени между кредиторами, а также принятые недавно Международным валютным фондом и Всемирным банком решения о Расширенной инициативе в отношении бедных стран с крупной

³ См. A/51/140, приложение.

задолженностью. Которая должна обеспечить более значительное, широкое и быстрое облегчение долгового бремени, что будет способствовать сокращению масштабов нищеты в этих странах на устойчивой основе;

19. *признает* трудности, с которыми сталкиваются развивающиеся страны - крупные должники со средним уровнем дохода и другие страны - крупные должники со средним уровнем дохода при выполнении своих обязательств по погашению и обслуживанию внешней задолженности, и отмечает ухудшение положения в некоторых из этих стран в контексте, в частности, усугубления нехватки ликвидных средств, в связи с чем могут потребоваться меры по облегчению бремени задолженности, включая, в надлежащих случаях, меры по уменьшению объема задолженности, которые помогут им в их усилиях, направленных на эффективную борьбу с нищетой;

20. *рекомендует* продолжать рассматривать на всех соответствующих межправительственных форумах пути и средства включения целей и стратегий в области борьбы с нищетой в обсуждения вопросов международного финансового положения и развития;

21. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят пятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении мер, рекомендаций и мероприятий, связанных с первым Десятилетием Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, включив в него тщательный анализ последствий глобализации для деятельности по борьбе с нищетой, рекомендации в отношении возможных действий и инициатив, направленных на ликвидацию нищеты, и предложения по улучшению координации мер, принимаемых системой Организации Объединенных Наций, а также информацию об осуществлении настоящей резолюции;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы)".

87-е пленарное заседание,
22 декабря 1999 года